FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

Dist 145
Enu. 22

CINQUIÈ… DU C…

Province Quebec — District No. 145 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Ville de Beauharnois — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — H. A. Cutler — {Enumerator. / Recenseur.} June 9

| Lines. Lignes. | Numbered in the order of visitation. Numéros dans l'ordre des visites. | | Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels | | | | | | | | Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion. | | | | | | Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. | | | | Wage-earners. / Employés. | | | | | | | | Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date— | | | Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Dwelling-house. Maison privée | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine: selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employe. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | State where person is employed, as in mine, factory, shop, office, foundry, log-drive, farm or drug store, etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur, ou à la mine, la fabrique, l'atelier, le bureau, la drave, la ferme, la pharmacie, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi supplémentaire ou à un autre. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from occupation other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure. | Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year's time. Coût de l'assurance pour un an. | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons in attendance at colleges, etc., convent or other school. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent les collèges, au couvent ou à l'école. | Specify sex. Indiquer le sexe. | Blind. Aveugle. |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| 1 | | | Laurea | Beauharnois | F | Fille | C | Janvier | 1906 | 5 | Ame | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | Can. | Can. | Fr. | | |
| 2 | 126 | | Lecour | Rue Hotel de Ville | M | Locataire | C | Mai | 1880 | 31 | " | | | " | " | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | " | | |
| 3 | 127 | 135 | Goodfellow | Bond | " | Chef | M | Avril | 1865 | 46 | " | | | Irish | Canadienne | Eng. Church | Comptable | 10-7-15 | | Can | Bureau | 50 | | 60 | | 600 | | | 2000 | 2000 | 38 | | " | " | Fr. | | |
| 4 | | | Fanny | " " | " | Epouse | M | Décembre | 1861 | 50 | " | | | Française | Canadienne | Episcopale | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 5 | | | John | " " | M | Fils | C | Juillet | 1892 | 19 | " | | | Irlandaise | Canadienne | Episcopale | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 6 | | | Henry | " " | M | Fils | C | Juin | 1896 | 15 | " | | | Irlandaise | Canadienne | Episcopale | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 7 | | | Hudson Mabel | " " | F | Belle-fille | M | Juillet | 1834 | 72 | " | | | Irlandaise | Canadienne | Episcopale | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 8 | 124 | | Annie | " " | F | Belle-fille | M | Juin | 1882 | 64 | " | | | Irlandaise | Canadienne | Episcopale | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 9 | 128 | 136 | Heathier | Joseph | M | Chef | M | Juillet | 1877 | 34 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Bucheron | 5-6-5-4 | | Can | Manufacturier de bois | | | 60 | | 600 | | | 2000 | 2000 | 28 | | " | " | Fr. | | |
| 10 | | | | Celina | " " | F | Epouse | M | Septembre | 1882 | 23 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 11 | | | P. Emile | " " | M | Fils | C | Juillet | 1904 | 3 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 12 | | | Maxime | " " | " | Fils | M | Juin | 1841 | 71 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 13 | 122 | | Proyet | Joseph | M | Locataire | C | Mars | 1876 | 34 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 14 | 125 | 137 | Lefebvre | Bonaventure | " | Chef | M | Décembre | 1860 | 51 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Revenus | Néant | | | | | | | | | | | | 1000 | 1000 | 17 | | " | " | Fr. | | |
| 15 | | | | Anna | " " | F | Fille | C | Mai | 1887 | 24 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 16 | | | | Bernadette | " " | F | Fille | C | Août | 1886 | 15 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 17 | 123 | | | Rose | " " | F | Fille | C | Mai | 1889 | 22 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 18 | 124 | 138 | Gauthier | Louis | " " | Chef | M | Mars | 1865 | 46 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Journalier | 7-9-65 | | Can | Manufacture de bois | 50 | | 60 | 60 | 500 | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 19 | | | | Eucharie | " " | F | Epouse | M | Mars | 1866 | 45 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 20 | 126 | | | Annie | " " | " | Mère | C | Janvier | 1902 | 9 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | " | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 21 | 125 | 139 | Pearson | W. Henry | " " | Chef | M | Octobre | 1868 | 43 | " | | | Anglaise | Canadienne | Presbytérien | Sanglier | 9-0-61 | | Can | Ouvrier | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 22 | 125 | | | Annie | " " | Fille | M | Mars | 1867 | 44 | " | | | Anglaise | Canadienne | Presbytérien | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 23 | 126 | 140 | McAllister | Henry | " " | Chef | M | Février | 1870 | 41 | " | | | Anglaise | Canadienne | Ch. of Englan | Journalier | 5-0-60 | | Can | Ouvrier | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 24 | 126 | | | Mary | " " | Epouse | M | Mars | 1865 | 46 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 25 | 127 | 141 | Smith | W. Allen | " " | Chef | M | Septembre | 1862 | 48 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Jardinier | 9-0-65 | | Can | Manufacture de bois | 511 | | 60 | | 600 | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 26 | | | | Clara | " " | Fille | M | Décembre | 1861 | 50 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 27 | | | | George | " " | Fils | M | Décembre | 1893 | 17 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 28 | 127 | | | Penelope | " " | Fille | C | Août | 1895 | 15 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 29 | 128 | 142 | Klein | Jonathan | " " | Chef | M | Décembre | 1876 | 34 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Meunier | 5-6-5-4 | | Can | Manufacture de bois | 50 | | 60 | | 600 | | | 1000 | 1000 | 16 | | " | " | Fr. | | |
| 30 | | | | Dina | " " | Epouse | M | Septembre | 1875 | 36 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 31 | | | | Gemma | " " | Fille | C | Mai | 1901 | 10 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 32 | | | | Lavia | " " | Fille | C | Juillet | 1903 | 7 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 33 | 128 | | | Arthur | " " | Fils | C | Mai | 1900 | 6 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 34 | 129 | 143 | Charlton | Simpson | " " | Chef | M | Mars | 1874 | 27 | " | | | Britannique | Canadienne | Anglicane | Ferblantier | Gaz | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 35 | | | | Celia | " " | Epouse | M | Décembre | 1886 | 23 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 36 | | | | Arthur | " " | Fils | C | Juin | 1908 | 3 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 6 | | | Fr. | | |
| 37 | 129 | | | Ida | " " | Fille | C | Mai | 1910 | 1 | " | | | Anglaise | Canadienne | Anglicane | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | |
| 38 | 130 | 144 | Laplante | Jerome | " " | Chef | M | Juin | 1876 | 35 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Peintre | Gaz | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 39 | | | | Aline | " " | Fille | C | Mars | 1899 | 12 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 40 | | | | Ivri | " " | Fils | C | Avril | 1901 | 10 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 41 | | | | Germaine | " " | Fille | C | Août | 1902 | 8 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 42 | | | | Lucien | " " | Fils | C | Mai | 1905 | 6 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |
| 43 | | | | Anabel | " " | Fille | C | Mai | 1908 | 3 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | |
| 44 | 130 | | | Corona | " " | Sœur | C | Octobre | 1890 | 23 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | Can. | Can. | Fr. | | |
| 45 | 131 | 145 | Lemelle | Adelard | " " | Chef | M | Janvier | 1866 | 45 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Cultivateur | 5-6-60 | | Can | Ouvrier | | | | | | | | 1000 | 1000 | 16 | | " | " | Fr. | | |
| 46 | | | | Brigida | " " | Fille | M | Février | 1856 | 57 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 47 | | | | Cordelia | " " | Fille | C | Août | 1885 | 26 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 48 | | | | Joseph | " " | Fils | C | Juillet | 1891 | 19 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | 1-6-63 | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 49 | | | | Ruth | " " | Fille | C | Février | 1895 | 16 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | | " | " | Fr. | | |
| 50 | | | | Jerome | " " | Fils | C | Janvier | 1900 | 11 | " | | | Française | Canadienne | Cath. R. | Aucun | Néant | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Can. | Can. | Fr. | | |